



Клуб путника Србије - Serbia Travel Club
www.serbiatravelers.org
 Сви путнички речници су бесплатно доступни на сајту.

Клуб путника Србије - Serbia Travel Club

ПУТНИЧКИ РЕЧНИК

СРПСКИ <-> СЛОВЕНАЧКИ



www.serbiatravelers.org

*** ИЗГОВОР ***

Tamo gde je bilo obeleženo sa * (zvezdicom) se V čita kao U - npr. **všeč mi je**, se čita **ušeč mi je**, a isto tako se i npr. **sol** čita **sou!**

*** КРЕТАЊЕ ***

путовање	Potovanje
аутостоп	Avtoštop
воз	Vlak
аутобус	Avtobus
аутомобил	Avtomobil
такси	Taksi
авион	Letalo
пешке	Peš
метро	Podzemna železnica / metro
станица	Postaja
бус. станица	Avtobusna postaja
жел. станица	Železniška postaja
аеродром	Letališče
карта	Karta / vozovnica
најјефтинија карта	Najbolj poceni karta / vozovnica
пут	Cesta
пут за...	Cesta za
аутопут	Avtocesta
раскрсница	Križišče
наплатна рампа	Cestninska postaja
бензинск. пумпа	Črpalka
петља	Izvoz
поћи	Odi
стићи	Prispeti
чекај(те)!	Počakaj(te)!
стани(те)!	Ustavi(te) se
мапа	Zemljevid

*** ОСНОВЕ ***

здро	Zdravo / Živ*jo
до виђења	Nasvidenje
добро јутро	Dobro jutro
добар дан (>12h)	Dober dan
добро вече	Dober večer
лаку ноћ	Lahko noč
да / не	Ja / Ne
хвала	Hvala
нема на чему	Ni za kaj
молим вас...	Prosim vas
има	Je
нема	Ni
да ли има...?	Ali je?
хоћу	Hočem
нећу	Ne bom
опростите	Oprostite
извините	Se opravičujem
нема проблема	Ni problema
у реду, важи	V* redu, velja
треба ми...	Potrebujem
срећан пут!	Srečno pot

*** НОВАЦ ***

новац	Denar
бесплатно	Brazplačno / zastonj
јефтино	Poceni
скупо	Drago
јефтиније	Ceneje
најјефтиније	Najbolj poceni
колико кошта?	Koliko stane?
мењачница	Menjalnica
банка	Banka
банкомат	Bankomat
попуст	Popust
кусур	Drobiž
немам новца	Nimam denarja

*** СМЕШТАЈ ***

спавати	Spati
где могу да спавам?	Kje lahko prespim?
кревет	Postelja
соба	Soba
хотел	Hotel
хостел	Hostel
приватан смештај	Zasebna nastanitev
најјефтинија соба	Najbolj poceni soba
без купатила	Brez kopalnice
шатор	Šotor
врећа за спав.	Spalna vreča
покривач	Odeja
двориште	Dvorišče
на поду	Na tleh

*** ПРОСТОР ***

где?	Kje?
куда?	Kam?
овде	Tukaj
тамо	Tam / tja
близу	Blizu
далеко	Daleč
поред	Zraven / poleg
испред	Pred
иза	Za
лево	Levo
десно	Desno
право	Narav*nost

Клуб путника Србије
www.serbiatravelers.org

Садржај и организација путничког речника настали су као резултат личног искуства чланова Клуба путника Србије, и дефинисани су практичним потребама које намећу путовања.

Речник је бесплатан, и намењен свакоме ко сматра да му може користити. Верзије за остале језике могу се скинути са сајта.

Све **сугестије за побољшање речника** можете послати преко формулара за контакт на сајту www.serbiatravelers.org, или у одговарајућој теми на форуму, на адреси www.serbiatravelers.org/forum

аутор(и) / author(s)

Тина Карче
Марко Павловић

белешке

*** ВРЕМЕ ***

када?	Kdaj?
сада	Zdaj / sedaj
пре	Prej
после	Potem
јуче	V*čeraј
данас	Danes
сутра	Jutri
рано	Zgodaj
касно	Pozno
дан	Dan
ноћ	Noč
јутро	Jutro
вече	Večer
сат	Ura
минут	Minuta
недеља	Teden
месец	Mesec
година	Leto
први	Prvi
следећи	Naslednji
последњи	Zadnji
када полази?	Kdaj odpelje?
када стиже?	Kdaj prispe?
колико дуго?	Koliko dol*go?
колико је сати?	Koliko je ura?

*** БРОЈЕВИ ***

0	Nič
1/2	Polovica
1	Ena
2	Dva
3	Tri
4	Štiri
5	Pet
6	Šest
7	Sedem
8	Osem
9	Devet
10	Deset
20	Dvajset
50	Petdeset
100	Sto
200	Dvesto
500	Petsto
1.000	Tisoč
1.000.000	Milion

*** ЗДРАВЉЕ/ХИГИЈЕНА ***

болестан	Bolan
бол	Bolečina
доктор	Doktor
апотека	Lekarna
лек	Zdravilo
зубар	Zobozdravnik
против болова	Proti bolečinam
дијареја	Driska
затвор	Zaprtost
температура	Vročina
упала	V*netje
алергија	Alergija
антибиотик	Antibiotik
улошци	V*ložki
кондом	Kondom
тоалет-папир	Toaletni papir
сапун	Milo
шампон	Šampon
марамце	Robčki
WC	WC / stranišče

*** ПАПИРОЛОГИЈА ***

пасош	Potni list
виза	Viza
печат	Žig
улазница	V*stopnica

*** РАЗГОВОР ***

ја/ ти/ он/ она	Jaz / ti / on / ona
име	Ime
како се зовеш?	Kako ti je ime?
зовем се...	Ime mi je ..
драго ми је	Veseli me
одакле си?	Od kod si?
како си?	Kako si?
добро	Dobro
посао	Delo / služba
студент	Študent
школа	Šola
путник	Popotnik
муж/жена/дете	Mož / žena / otrok
брат/сестра	Brat / sestra bratranec/sestrična
пријатељ	Prijatelj
држава	Država
Србија	Srbija
живели	Na zdravje
свиђа ми се	V*šeč mi je
не свиђа ми се	Ni mi v*šeč
шта?	Kaj?
ово/оно	To / tisto
зашто?	Zakaj?
разумем	Razumem
не разумем	Ne razumem
знам	Vem
не знам	Ne vem
и/или/али/ако	In / ali / ampak / če
у помоћ!	Na pomoč!
могу ли да сликам?	Smem fotografirati?
пријатно	Dober tek

*** МЕСТО ***

град	Mesto
село	Vas
кућа	Hiša
центар	Center
улица	Ulica
трг	Trg
улаз	V*hod
излаз	Izhod
граница	Meja
мост	Most
плажа	Plaža / obala
река	Reka
море	Morje
планина	Planina
брдо	Gora
пустиња	Puščava
црква	Cerkev*
цамија	Mošeja
храм	Hram / tempelj
тврђава	Utrdba / trdnjava / grad
дворац	Dvorec / palača

*** ОПИСИ ***

добро/лоше	Dobro / slabo
лепо/ружно	Lepo / grdo
мало	Majhno
велико	Veliko
једноставно	Enostavno
компликовано	Zapleteno / komplicirano
близу	Blizu
далеко	Daleč
отворено	Odprto
затворено	Zaprto
могуће	Mogoče
немогуће	Nemogoče
дозвољено	Dovoljeno
забрањено	Prepovedano
хладно	Mrzlo
топло	Toplo
вруће	Vroče
моје	Moje
твоје	Tvoje
његово/њено	Njegovo / njeno
исто	Isto
различно	Različno
старо	Staro
ново	Novo
много	Mnogo
мало	Malo
доста	Dovolj
превише	Preveč
колико?	Koliko?
брзо/полако	Hitro / počasi

*** ХРАНА ***

храна	Hrana
јести	Jesti
где могу да једем?	Kje lahko jem?
вода	Voda
вода за пиће	Pitna voda
продавница	Prodajalna
пијаца	Tržnica
ресторан	Restav*racija
хлеб	Kruh
месо	Meso
воће	Sadje
поврће	Zelenjava
со	Sol*
шећер	Sladkor
супа	Juha
чај	Čaj
кафа	Kava
млеко	Mleko
сок	Sok
пиринач	Riž
* КОМУНИКАЦИЈА *	
интернет	Internet
нет кафе	Internet caffe
телефон	Telefon
мобилни	Mobilni telefon
сим картица	Sim kartica
тел. катица	Mob. kartica
пошта	Pošta